

Ephesians 4:17-24

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Ephesians 4:1-24

Literal English Translation

1 ¶ Therefore I myself, the prisoner in *the* Lord, appeal to you to walk worthily of the calling of which you were called,

2 ¶ with all humble-mindedness and meekness, with long-suffering, upholding one another in love,

3 being diligent to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

4 *There is* one body and one Spirit, according as you also were called in one hope of your calling;

5 one Lord, one faith, one baptism,

6 one God and Father of all, the *One* above all and through all and in all.

7 But to each one of us was given grace according to the measure of the gift of Christ.

8 On account of which He says, "Having ascended into *the* height, He led captivity captive," and gave "gifts to men."

9 Now the statement "Having ascended," what is it except that He also descended first into the lower parts of the earth?

10 The One having descended is He Himself also the one having ascended above all the heavens, in order that He might fill all things.

11 And on the one hand He Himself gave the apostles; and on the other hand the prophets; and the evangelists; and the shepherds and teachers;

12 with a view to the mending of the saints for work of service, for the development of the body of Christ,

13 until we should all arrive into the unity of the faith and of the full- knowledge of the Son of God, into a mature man, into *the* measure of *the* stature of the fullness of Christ,

14 in order that we should no longer be infants, being blown and carried around *by* every wind of teaching, in the trickery of men, in craftiness with a view to the methodizing of the error,

Ephesians 4:1-24

Literal English Translation (continued)

15 but speaking the truth in love, we might grow up into Him *in* all things, who is the head, the Christ,

16 out of whom all the body, having been being fitted and being joined together through every joint of supply, according to *the* energy in measure of each one part, produces the growth of the body for the development of itself in love.

17 ¶ This therefore I say, and I testify in *the* Lord, that you should no longer walk according as also the remaining Gentiles are walking, in *the* emptiness of their mind,

18 having been darkened with respect to the understanding, being alienated from the life of God on account of the ignorance being in them, on account of the hardness of their heart;

19 who, having become callous, they gave themselves over to unhindered lust, for *the* working of all uncleanness, in covetousness.

20 But you in this way did not learn Christ,

21 if indeed you heard Him and were taught in Him, as truth is in Jesus;

22 *that* you should have put off the former lifestyle, the old man, the *one* being corrupted according to the desires of deceit,

23 and to be renewed in the spirit of your mind,

24 and to have put on the new man, the one having been created according to God in righteousness and holiness of truth.

Ephesians 4:17-24

Greek / English Interlinear

17) Τοῦτο οὖν λέγω καὶ μαρτύρομαι ἐν Κυρίῳ, μηκέτι ὑμᾶς
This therefore I say and I testify in Lord, no longer you
περιπατεῖν, καθὼς καὶ τὰ [λοιπὰ] ἔθνη περιπατεῖ ἐν
to walk, according as also the [remaining] Gentiles are walking in
ματαιότητι τοῦ νοῦς αὐτῶν,
emptiness the of mind of them,

18) ἐσκοτωμένοι τῇ διανοίᾳ, ὄντες ἀπηλλοτριωμένοι τῆς
having been darkened the understanding, being having been alienated from the
ζωῆς τοῦ Θεοῦ διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οὔσαν ἐν αὐτοῖς,
of life the of God on account of the ignorance the one being in them,
διὰ τὴν πῶρσιν τῆς καρδίας αὐτῶν·
on account of the hardness the of heart of them;

19) οἵτινες ἀπηληγότες ἑαυτοὺς παρέδωκαν τῇ ἀσελγείᾳ, εἰς
who being past feeling themselves they gave over the unlimited immorality, for
ἐργασίαν ἀκαθαρσίας πάσης ἐν πλεονεξίᾳ.
working of uncleanness all in covetousness.

20) ὑμεῖς δὲ οὐχ οὕτως ἐμάθετε τὸν Χριστόν,
yourselves but not in this way you learned the Christ,

21) εἶγε (εἰ γε) αὐτὸν ἠκούσατε καὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε,
if indeed (if indeed) Him you heard and in Him you were taught,
καθὼς ἐστὶν ἀλήθεια ἐν τῷ Ἰησοῦ·
according as is truth in the Jesus;

Ephesians 4:17-24

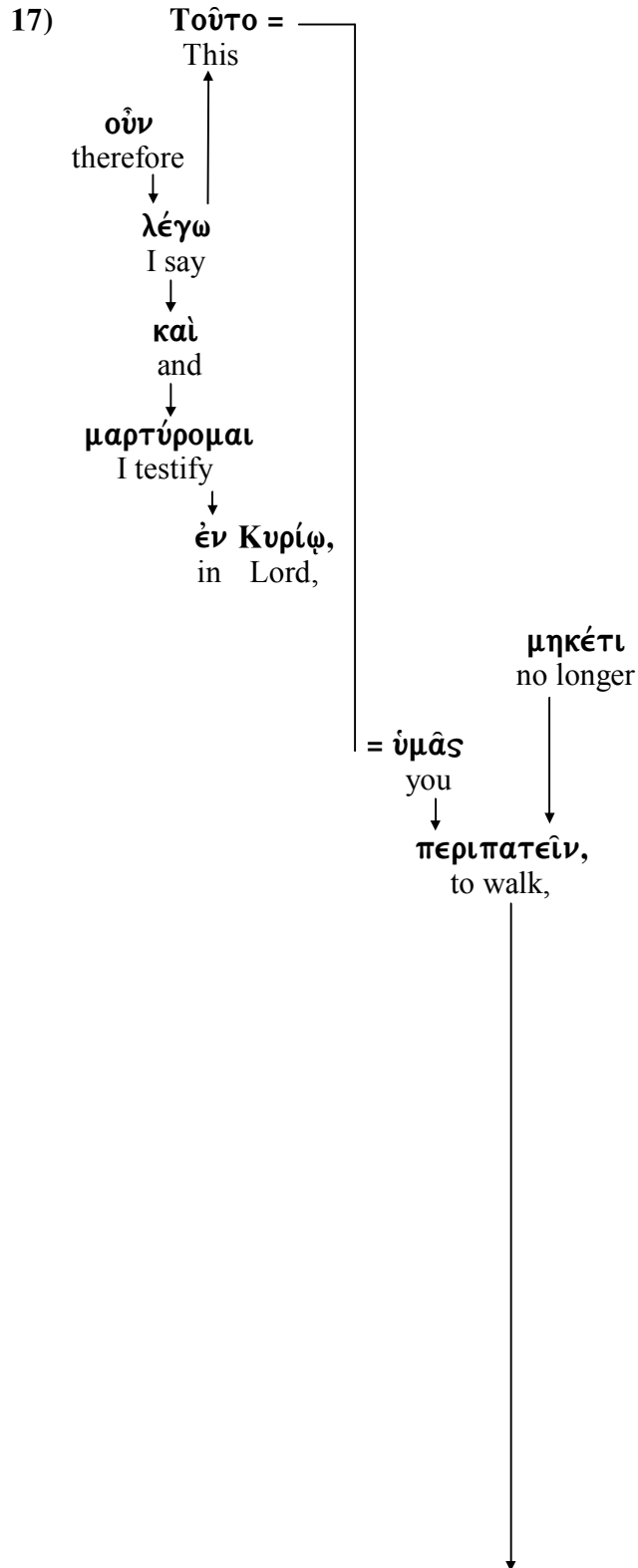
Greek / English Interlinear (continued)

22) ἀποθέσθαι ὑμᾶς, κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν, τὸν παλαιὸν
to have put off you, according to the former lifestyle, the old
ἄνθρωπον, τὸν φθειρόμενον κατὰ τὰς ἐπιθυμίας τῆς ἀπάτης·
man, the one being corrupted according to the desires the of deceit;

23) ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοῦς ὑμῶν,
to be renewed and the spirit the of mind of you,

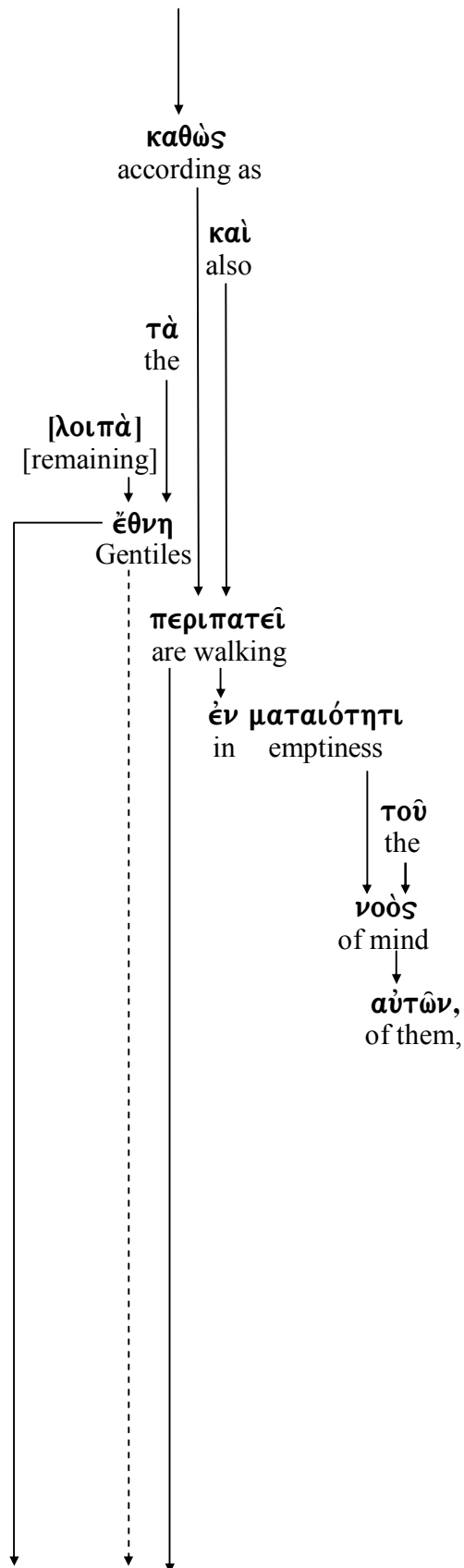
24) καὶ ἐνδύσασθαι τὸν καινὸν ἄνθρωπον, τὸν κατὰ Θεὸν
and to have put on the new man, the one according to God
κτισθέντα ἐν δικαιοσύνῃ καὶ ὁσιότητι τῆς ἀληθείας.
having been created in righteousness and holiness the of truth.

Ephesians 4:17-24
Diagram



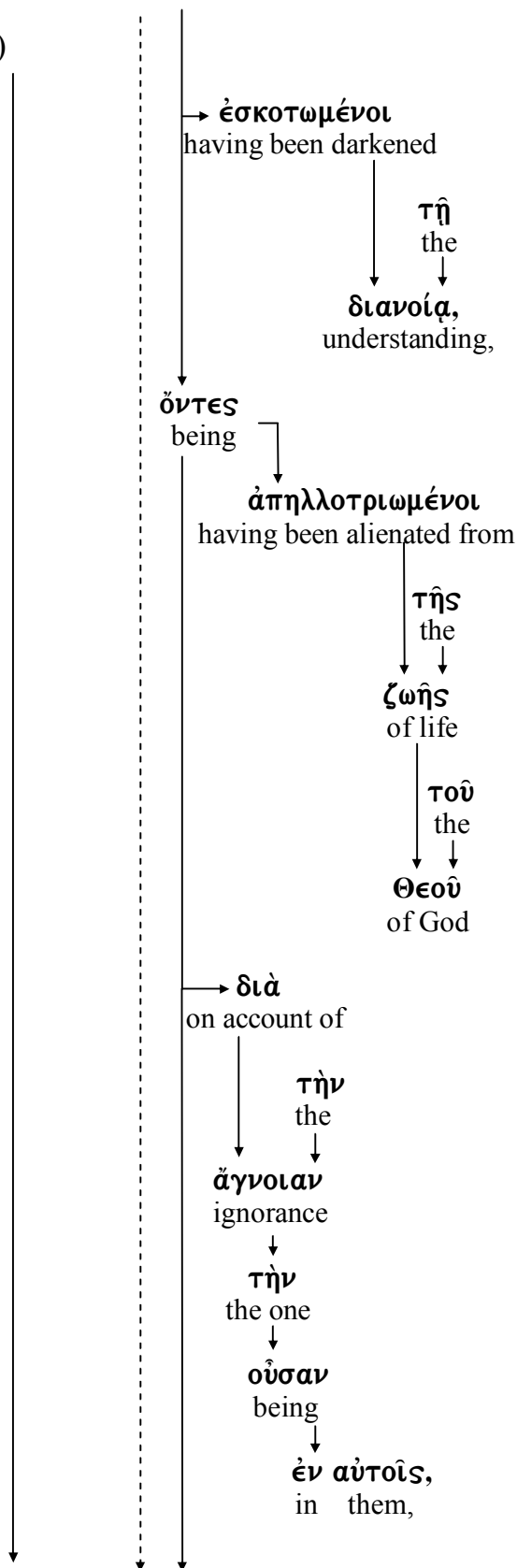
Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

17) cont.



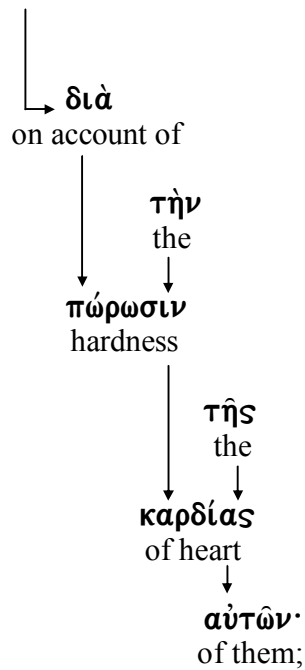
Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

18)

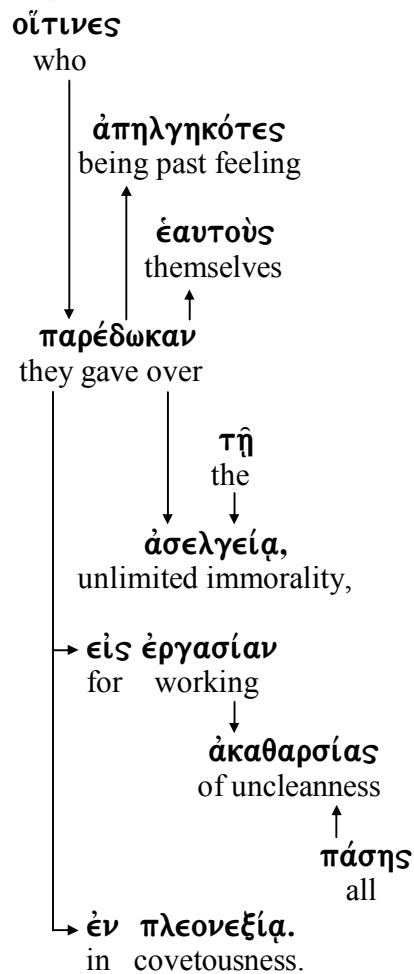


Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

18) cont.

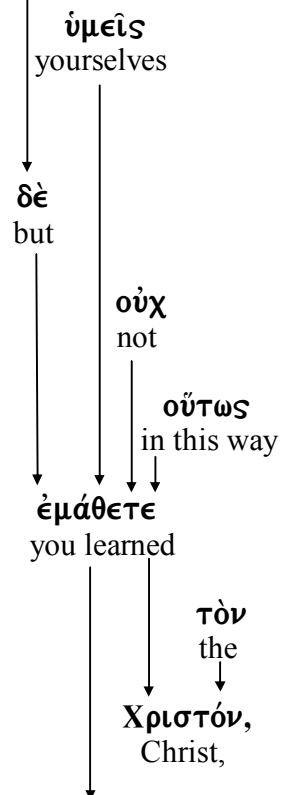


19)

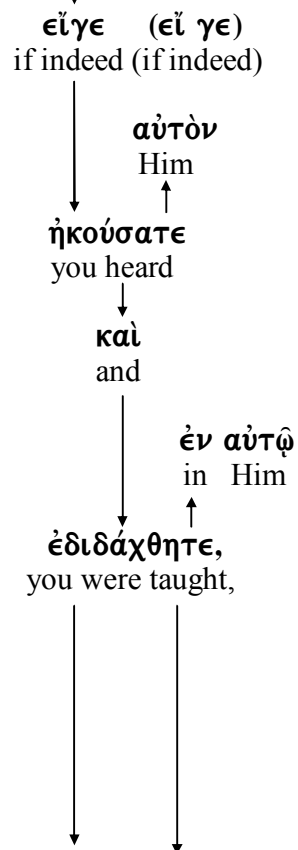


Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

20)

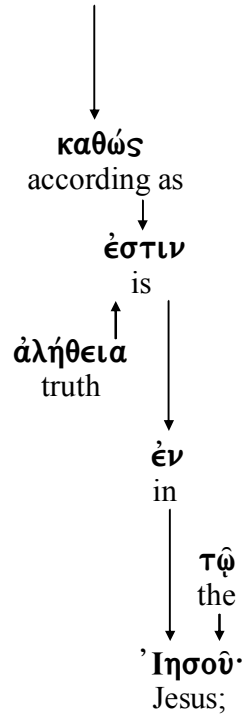


21)

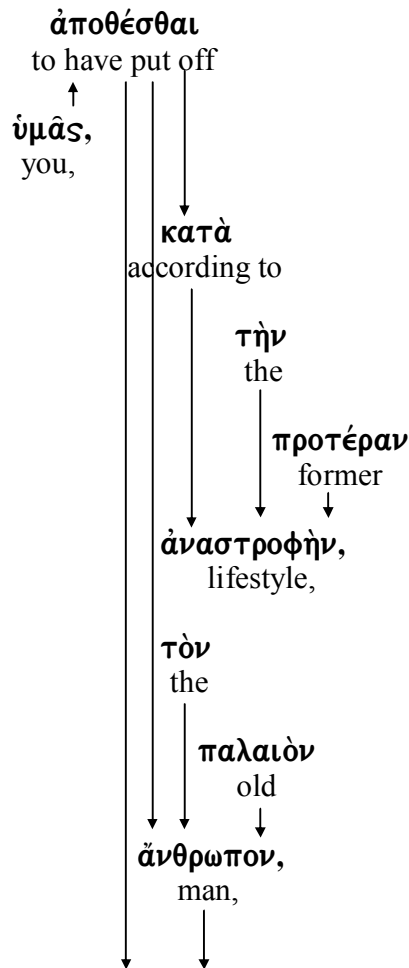


Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

21) cont.

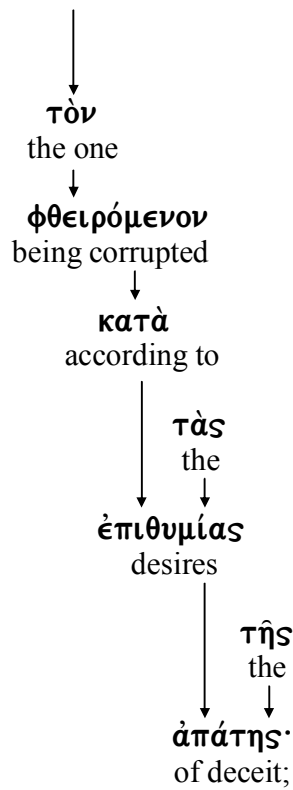


22)

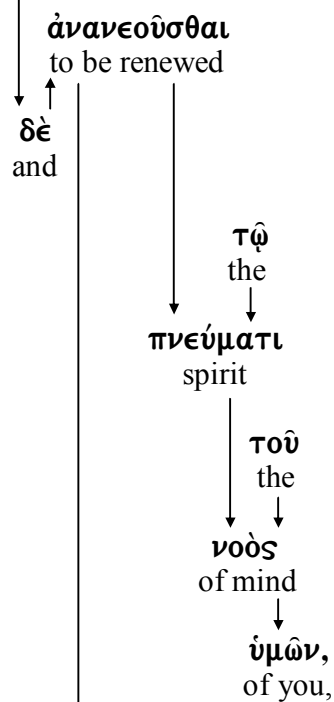


Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

22) cont.



23)



Ephesians 4:17-24
Diagram (continued)

24)

